

Zeitschrift:	Revue historique vaudoise
Herausgeber:	Société vaudoise d'histoire et d'archéologie
Band:	43 (1935)
Heft:	5
Artikel:	Remarques sur une récente note sur quelques chevauchées au XIVme et au XVme siècles
Autor:	Küpfer, E.
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-33427

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Remarques sur une récente NOTE SUR QUELQUES CHEVAUCHÉES

Dans le fascicule de juillet-août 1935 de la *Revue historique vaudoise*, nous avons publié des « notes sur quelques chevauchées » (p. 245 et suiv.). A propos de la quatrième, concernant l'expédition en Valais de 1384, M. le professeur André Kohler, dont les lecteurs de cette revue ont eu mainte occasion d'apprécier l'érudition si sûre, nous a suggéré quelques remarques propres à élucider le texte que nous avons rapporté.

1. A partir de la 3^{me} ligne, M. K. propose de mettre entre parenthèses depuis « lieu », non compris, jusqu'à « de Prel », compris, à la 5^{me} ligne, en lisant « Teneur » au premier mot de cette parenthèse.

2. La date du 19 septembre 1384 serait non pas, comme nous le pensions, celle de l'achat de « l'aisement » en question, mais celle de son dépôt à Morges, au retour de la campagne.

3. La « *mey* » (forme ancienne du mot *maie*) pouvait être non seulement un pétrin ou une huche à pain, mais aussi une sorte de coffre muni d'un couvercle — ici un coffre à vaisselle et batterie de cuisine.

4. Les « *astos* » étaient des broches à rôtir les viandes (du latin *hasta*), et non des sièges, ainsi que nous le pensions, ayant cru voir là le radical du mot diminutif « *astochet* » qui est assez fréquent dans les comptes de la châtellenie de Morges et signifie siège, banc.

Pour ces deux mots M. K. s'en réfère à Littré et au *Dictionnaire de l'Ameublement* de Henry Havard.

5. Notre texte donne « écuelles de platre », et nous avions interprété cela comme désignant de la faïence. M. K. propose de lire « écuelles de plates », c'est-à-dire revêtues de métal. Il s'appuie sur l'article « Doublé » du *Dictionnaire de l'Ameublement* précité.

6. Quant à la dernière phrase du mémoire, M. K. en propose la lecture comme suit : « Le remenant de l'aise-ment entré ès comptes qui deffaut cy endroit (qui manque ici) fut perdu à (ou en) l'ost devant Syons. »

Toutes ces remarques nous semblent justes et nous en remercions vivement M. Kohler.

E. KÜPFER.

CHRONIQUE

Dans la vieille cuisine du château de La Sarraz s'est tenue, le 27 août, sous la présidence de M. Adolphe Burnat, l'assemblée annuelle de la *Société du Musée romand*.

Après avoir salué la présence de M. Vannod, syndic de La Sarraz, M. Burnat donna lecture du rapport annuel ; il déplora la mort de Robert de Mandrot, membre du comité. En attendant la publication de la monographie de La Sarraz, un guide de la contrée Vallorbe à Orbe consacre quelques pages et des clichés au château. M. Burnat a adressé de vifs remerciements à la châtelaine, Mme de Mandrot, pour son hospitalité et sa compréhension, à MM. Charles Besuchet, gérant du domaine, et Kaiser, qui dirige les visiteurs du château.

Les comptes, présentés par M. R. de Cérenville, banquier à Lausanne, présentent pour l'exercice 1934 un boni de 457 fr. qui, ajouté au solde actif de 4093 fr. 50 reporté de 1933, porte le solde actif de produits et pertes à 4552 fr. 50, reporté à nouveau.

Les immeubles figurent à l'actif pour 484,807 fr., le mobilier et les collections pour 150,870 fr., les titres en portefeuille pour 2940 fr.